

ادبیات عمومی و مجبوری

هفته‌لق سیاسی ، ادبی ، علمی غزته‌در

جلد : ۴

سنه : ۲ ۱۱ شوال ۱۳۳۶ جمعه ايرتسی ۲۰ تموز ۱۹۱۸ نومرو — ۷۷

جیویقلر خسته‌خانه‌سنده

— علی چوجقه اتحاد —

اندیشه‌م شودر : مقاله‌می برماصال ظن ایده‌جک‌سکز . حالبوکه نقل ایده‌جکم واقعدر . پارسده بولونیوردم . (تردیات) بحثی ایله چوق اوغراشمش وحتی بو مسئله‌یه داتر ایکی بیوک و مشهور اثر نشر ایتمش اولان بردوقتور ایله کوروشدم .

— فلان سوقاقده برجیویقلر خسته‌خانه‌سی وار . مدیری بک دوستمدر . ایسته‌رسه‌کز برقارت ویرهیم ، کیدوب مؤسسه‌ی کنزیکز . مستفید اولورسکز ؛ دیدی . بنده کیدوب خسته‌خانه‌ی زیارت ایتدم .

پارسک بک کبار برمحله‌سنده ، تقریباً الی اوطه‌لی آریستوقراتیق برتیارخانه . یتاقلر ، اوطه‌لر بک بهالی . حرب عمومی غلاسنی آ کدیرر فیثانلر . مکر ، خسته‌لر هب بوکسک طبقه‌لره منسوب ایش . مؤسسه‌نک مدیری نازک برذات . بکا برچوق معلومات ویردی . و ، الیوم نداویده بولونان زنکین ، کوزل ؛ کنج برقادینک بک پارلاق برمرتدی نمونه‌سی اولدیغی‌ده سویلیدی . مادامک اوطه‌سنه چیقدق . مسلکداش دیه بی کندیسنه طایندی . سولی براوطه . ماصه‌نک اوستنده غزته‌لر ، مجموعه‌لر ، بونبونلر ، لوانطه‌لر ، بیلولر قارمه قاریشیق طورییور . مادام ، حقیقه نازک . تلبسنه اعتنا ایتمش . نواله‌تی تصنعسز و ظریف . کوزلرندن اصلا جیویقلنی آکلاشلمیور . برآز حزین ، لکن آرمه‌صره کولیور . جزئیجه بورغون . مع مافیه خطوط وجهیه‌سنده ، دوداقلرینک اوستنده ، بیوک املر ، امیدلر پرواز ایدیور . برعشتی وهوی برقادین . اولسه اولسه یکریمی بش یاشنده . زیارتمز یتدکدن صوکره دوقتورک اوطه‌سنه کیتدک . شیرینجه برخسته باقیچی . که تمادیا هکینک

حیاتمیزك اجتماعى تشكىلى دەكیشیوردی ؛ مملكتك هر درلو مسلك انكشافاتنه احتیاجی واردی ؛ پارسده هانكى علمى تمایله اقیاد ایله یاشامه سی وطنی ایچون فائده لیدی ؟ رشید پاشادن ضروردی ؛ فنون مالیه تبعی لزومنه هاند آلدینی جواب ، مساعیسنك هدفنی تعیین ایده جکدی ؛ حقوق درملرینه چالیشدی ؛ اصل ادبیاته و سیاسته مراق ایدیوردی ؛ اوروپایه حکومتك تشبیه و حمایه سیله کیتمشدی ؛ رشید پاشانك پارسده پك آبی شهرتی واردی ؛ بو واسطه ایله فرانسه نك علمى ، ادبی حیاتنه شرف و یرن بعض اکابرى طانیدی ؛ رومان ، لامارتین ، لیتره کی ذواتك التفاتی کوردی ؛ یاشادینی محیطه موافق ، ذهنی اعتلاله نامزد بر ذکا نوریله استانبوله کادی ...

فکری حیاتنده شرقه و اوروپایه هاند ایکی جریان وار : منظومه لرنده غزل ، قصیده ، مثنوی طرزینه اسارتدن خلاص امکانی ایچون تمایلی حائر دکلدی ؛ حالبوکه نشیده لرینك بر قسمی فرانسه ادبیاتندن ملهم کی انکاری افاده یه آشنا کورینیور ، قلاسیق آثاره وقوفنك درجه سی بیامه یورز ؛ لکن راسینك شسته ر ، آندروماق فاجعه لرندن مترجم ایکی اوراق پارچه سی وار ؛ فنه لونك قهله ماق اسملی مشور اثرندن بر قاج نمونه کوستردی ؛ لافه نته نك قورد وقوزی افسانه سی ترجمه ایتدی ؛ ژیلهری ارقودیفته هاند وثیقه بولبورز ؛ دیواننده کندیته معاصر بوبوک فرانسه شاعرلرندن یالکز لامارتینك منتخبات شعر سیله مادیاتسیونندن بر ایکی قطعه وار !

دیوانی مندرجاتیه ماضیدن بر آرز آریلبور ؛ متقابل ایکی تأثیره تبعیتله یازدیغنی اثبات ایچون ایضا حانه احتیاج حس ایدیورم ؛ منظومه لرنده کی ذوق ، پسقو لوزیک تمایلی شو تصنیف ایچنده کوستره جکم :

- (۱) تحمید ، مناجات ، الهی ، تهلیل ، توکل . . . (۲) قصیده لر (۳) غزلار (۴) مدحیه لر (۵) مفردات (۶) تاریخلر (۷) حکایه لر (۸) هزل و هجو (۹) تورکجه و فرانسه زجه بعض بیتلر و صحیفه لر .
[دوام ایده جک]

محمد علمی

قاچمش قوشه

ای سوکیلی قوش ، ای دل نالنده مه همدم
بیلیم نه دن ایتدک قفسی ترک ایله پرغم ؟
قلم سکا هر آن ایدی بر لازمه حالی
سرپردی کوزم بال دل آراکه لالی
بردن بره قاچدک قفسکدن نه دن اوילה ؟
ی مونس روحم بکا اسبابی سویله !

آهم می ، سرشکم می سنی ایلدی ییزار ؟
 دلسوز سرودك بوكا باعث ایدی ای یار !
 قاجدك! .. قفسك قالدی بو غمخانه ده خالی
 اما دل حسرتزده سوداك ایله مالی !

مصطفی رشید

— آرابه ده —

الیکز ، آه اونرم و حار و بیاض
 بر کوورجین قادار لطیف الیکز ،
 تیره یین اللرمده مست و مطیع ...
 و مطمئن جمالکز ، فیاض
 بر صباحتله پروقار و جیز ،
 پیش چشممده بر خیال بدیع
 یاراتیرکن ، دیوردم : ای رؤیا !
 ابدیاً صباحه قلب اولما ...
 باقیکز سوکیلیم ، طبیعت ده
 بزه آرتیق مکدر ، آغلامایور ،
 طوپلامش بر گونه بهارانی .
 بزده پیغوله محبتده
 بویله نوشین امل ، نزیه و صبور ،
 براقوب بو جهان هجرانی
 الیکز هب الیمده ، یوکسه لهلم
 باشقا عالمده چیقوب کیدهلم

۱۰۴۰

(آنی) مطبعه سی

مدرس : [کریدی احمد ساقی]